

Jean-Baptiste André Godin à John Edward Jenkins, 12 mars 1880

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (20)

Collation 2 p. (392r, 393v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à John Edward Jenkins, 12 mars 1880, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/50114>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [12 mars 1880](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Jenkins, John Edward \(1838-1910\)](#)

Lieu de destination 20, Southwell Gardens, South Kensington, Londres (Royaume-Uni)

Description

Résumé Godin rappelle à Jenkins qu'au mois d'août 1880, le docteur Hardwicke lui a communiqué sa lettre l'autorisant à publier dans le journal *Le Devoir* une traduction de son livre *Ginx's Baby*. Il l'informe que la traduction est terminée et que *Le Devoir* va en commencer la publication. Il annonce à Jenkins qu'il va recevoir l'avis au lecteur de la publication du roman, et que deux exemplaires du journal lui seront adressés chaque semaine. Il lui signale qu'il possède un exemplaire de la 13e édition de *Ginx's Baby*, sans nom d'auteur, et il lui demande à quelle édition en est aujourd'hui le livre, si son nom y figure et s'il doit l'indiquer dans la traduction.

Notes Un « Avis aux lecteurs » publié en tête du numéro du journal *Le Devoir* n° 81 du 28 mars 1880 annonce la prochaine publication en feuilleton de la 38e édition du roman *Le dernier-né de Ginx* par Edward Jenkins, dont il s'est vendu 500 000 exemplaires aux États-Unis et un « chiffre énorme » en Angleterre (voir en ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/0209/80/834/0/0>, consulté le 14 juin 2023).

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Anglais \(langue\)](#), [Livres](#)

Personnes citées [Hardwicke, William Wright](#)

Œuvres citées

- « Avis aux lecteurs », *Le Devoir*, t. 4, n° 79, 14 mars 1880, p. 161. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/162/80/834/0/0>, consulté le 14 juin 2023]
- Jenkins (John Edward), « Le dernier-né de Ginx. Sa naissance et ses autres infortunes », *Le Devoir*, t. 4, 4 avril 1880-22 août 1880. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/220/100/834/0/0>, consulté le 17 juin 2023]
- [Jenkins \(John Edward\), *Ginx's baby: his birth and other misfortunes*, 13e éd., Londres, Strahan & co. publishers, 1871.](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/02/2024

Geneve 18 Mars 1880

Monsieur,

Il y a moins d'un an dernier, j'eus l'honneur de recevoir de M. le Docteur Hardwick, la lettre par laquelle vous m'informiez que vous m'autoriez à publier dans mon journal "Le Matin" la traduction de votre ouvrage "Gine's baby". Cette traduction fut aussitôt publiée; aujourd'hui elle est terminée.

Le "Matin" va donc commencer la publication de cette suite immédiatement et j'attends l'honneur,

le Docteur à Genève.

Honneur, de nous envoier par le courrier de demain deux exemplaires du "Matin" contenant l'avis par lequel les lecteurs sont priés de cette publication.

Deux exemplaires nous seront ainsi régulièrement adressés chaque semaine.

Un spécimen de votre livre que j'ai en mains pour la mention 13^e édition et m'a pas de nom à ajouter.

Je vous serais particulièrement reconnaissant, Monsieur, de bien vouloir me dire si votre auteur

et molt de temps

393

compte aujourd'hui un
plus grand nombre

d'éditions : de votre

nom figure sur l'ensemble des éditions, et s'il valait
conviendrait que je l'inclue dans l'édition que je
dispose sur la traduction, je vous le demanderai
bien !

Veuillez agréer

Monseigneur, l'assurance
de mes meilleures
sentiments,

et que je vous prie

de recevoir, dimanche 20
mai, à 11 heures, une
réception auquel je vous
ai été tenu au cour-

re